

Les femmes et l'économie

Rapport annuel 2009-2010 du
Centre d'entreprise des femmes



WOMEN'S ENTERPRISE CENTRE
CENTRE D'ENTREPRISE DES FEMMES

Message de la présidente du conseil d'administration

C'est un grand privilège pour moi de faire partie du conseil d'administration du Centre d'entreprise des femmes du Manitoba depuis cinq ans. Durant cette période, notre conseil d'administration a choisi de mettre l'accent sur la gouvernance plutôt que sur les activités opérationnelles. Le conseil se tourne donc dorénavant vers l'avenir pour favoriser son développement stratégique. En vue de réussir ce virage, nous comptons sur notre personnel extrêmement compétent pour offrir des programmes qui soutiendront les femmes d'affaires.

Au cours des dernières années, nous avons fait des pas de géant pour atteindre notre principal objectif stratégique, soit mettre sur pied un Centre d'excellence. Nos valeurs fondamentales reposent toujours sur la prestation d'un service de qualité qui reconnaît les besoins uniques et nouveaux des femmes qui se lancent en affaires ainsi que celles qui sont solidement établies. Nous pouvons offrir de tels services grâce au perfectionnement continu de notre personnel dans plusieurs domaines, notamment les finances, la mise en marché et la technologie, en vue de venir en aide aux femmes à toutes les étapes de leurs démarches commerciales. Nous comptons en outre sur nos partenaires de Pan West qui partagent avec nous leurs pratiques exemplaires et leurs initiatives en matière d'efficacité pour que nous puissions nous assurer que nos programmes et nos méthodes répondent aux besoins de notre clientèle.

Chaque année amène de nouveaux défis à relever. Les conditions économiques, les percées technologiques et le marché mondial ne sont que quelques-uns des facteurs qui influent sur les entreprises locales. Le thème de cette année, « les femmes et l'économie » a permis au Centre d'encourager les femmes à explorer le concept de la croissance. Bien que nos activités aient été axées sur ce thème, nous n'aurions pas été en mesure d'offrir un programme aussi riche en possibilités sans le soutien de nombreux partenaires du monde des affaires et de la collectivité qui nous ont aidés à appuyer les femmes chefs d'entreprises du Manitoba.

(suite)

Barb Gamey
La présidente



La collaboration a été la clé de la réussite du Centre d'entreprise des femmes depuis sa création en 1994. Nous sommes toujours reconnaissantes pour l'aide financière versée par Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, notre bailleur de fonds depuis notre fondation. Nous apprécions aussi nos échanges avec plusieurs organismes : les Femmes propriétaires d'entreprises du Manitoba; le Programme d'aide à la recherche industrielle; le Bureau des petites et moyennes entreprises; la Chambre de commerce de Winnipeg; la Chambre de commerce du Manitoba; Centrallia; le CDEM; le Centre de services aux entreprises Canada-Manitoba; Condition féminine Canada; l'Assiniboine Credit Union; la Banque de développement du Canada; le Forum des avocates de l'Association du Barreau du Manitoba et l'Institut manitobain des conseillers en administration agréés.

À titre de présidente sortante, j'offre mes plus sincères remerciements à mes collègues du conseil d'administration et au personnel du Centre pour leur perspicacité, leur créativité, leur esprit d'entreprise et leur expertise qui nous ont permis de fournir des ressources utiles et efficaces aux entrepreneures de toute la province.

Barb Gamey

La présidente

Nos valeurs fondamentales reposent toujours sur la prestation d'un service de qualité qui reconnaît les besoins uniques et nouveaux des femmes qui se lancent en affaires ainsi que celles qui sont solidement établies.



Message de la directrice générale

Très souvent, de nombreuses femmes chefs d'entreprises doivent se dépasser pour trouver un équilibre : elles doivent diriger leur entreprise tout en remplissant leurs nombreux autres rôles. Elles manquent souvent de temps et d'énergie pour envisager le développement ou la croissance de leur entreprise.

Après avoir mis l'accent sur la « croissance » en 2008-2009, nous avons choisi cette année d'aider notre clientèle à évaluer ses capacités à aller plus loin. En 2009-2010, le Centre d'entreprise des femmes a donc axé ses efforts sur le rôle des femmes dans l'économie. L'année a été des plus intéressantes et trépidantes et nos nombreuses activités nous ont permis d'aider les femmes entrepreneures à reconnaître que l'enrichissement et l'acquisition d'actifs ont un effet bénéfique sur les affaires, l'estime de soi, la famille et la collectivité et à adopter l'attitude en conséquence. Nous encourageons les femmes à envisager la croissance comme un but à atteindre et à utiliser leur imagination pour déterminer leur capacité à se fixer des objectifs plus ambitieux à long terme.

Nous avons organisé diverses activités d'apprentissage et de réseautage pour stimuler notre clientèle et pour mettre en lumière les possibilités qu'offre le marché. Les moments forts de l'année comprennent un exposé présenté par la Dre Valerie Young sur ses toutes dernières recherches sur le « syndrome de l'imposteur »; la chef d'entreprise zambienne, Sylvia Banda, nous a parlé de son rêve de fonder un empire de la restauration qui a eu des répercussions très positives dans sa collectivité; l'activité sur la mise en marché numérique a donné le ton pour amener les propriétaires de petites entreprises à envisager l'utilisation du marketing social pour faire croître leurs entreprises; la collaboration avec Keystone Ford a aidé les femmes à comprendre le concept « penser comme une propriétaire » (Ownership Thinking).

(suite)

Sandra Altner
La directrice générale



Dans le but d'aider nos clientes à planifier la croissance de leurs entreprises, nous avons amélioré nos capacités pour pouvoir répondre adéquatement à leurs besoins. Nous avons consacré beaucoup de temps à élaborer une série d'ateliers en ligne sur les plans d'affaires; nous avons obtenu des fonds de Condition féminine Canada pour soutenir le programme d'innovation technologique du Centre (WEC Tech) qui a pour but d'aider les femmes à se tourner vers la technologie pour accroître la productivité et la rentabilité; et nous avons augmenté notre limite de prêt à 150 000 \$. Nous avons aussi conclu une entente avec (WEConnect Canada), un programme pour la diversification des fournisseurs à l'intention des femmes chefs d'entreprises et nous avons élaboré une trousse d'outils comprenant un modèle facile à utiliser pour les états financiers.

Nos efforts pour aider les femmes entrepreneures à transformer l'économie ont porté fruit. La moitié des prêts accordés cette année ont été consacrés au développement des entreprises et la participation aux séances de formation a dépassé les objectifs de 35 %. Le nombre de visiteurs qui consultent notre site web augmente chaque mois. L'augmentation de la crédibilité du Centre au sein du monde des affaires peut être attribuée à notre plus grande compétence interne et à notre capacité à réagir rapidement aux changements dans le milieu des affaires. Après avoir jeté un regard sur le passé, il est maintenant temps d'envisager l'avenir avec enthousiasme, de nous tourner vers des projets stimulants et de trouver des solutions novatrices pour desservir la communauté des femmes d'affaires au cours de la prochaine année.

Sandra Altner

La directrice générale

L'augmentation de la crédibilité du Centre au sein du monde des affaires peut être attribuée à notre plus grande compétence interne et à notre capacité à réagir rapidement aux changements dans le milieu des affaires.



Retour sur 2009-2010

Nous poursuivons notre objectif stratégique de « faire du Centre d'entreprise des femmes un Centre d'excellence se voulant une destination incontournable pour les femmes chefs d'entreprises du Manitoba qui souhaitent lancer, développer ou vendre leurs entreprises ou encore prendre un nouveau virage, en offrant d'excellents services dans tous les programmes et en mettant en place un environnement favorisant la réussite ». Cet objectif a été accueilli favorablement à tous les niveaux et a influé sur l'élaboration et la prestation des programmes, les initiatives de sensibilisation ainsi que l'amélioration des relations avec notre clientèle, nos partenaires des réseaux, les institutions financières, les ministères et les associations d'entreprises.

Tous les jours depuis la création du Centre d'entreprise des femmes en 1994, les membres de notre équipe ont eu le privilège de côtoyer des femmes créatives et innovatrices qui travaillent d'arrache-pied pour faire de leurs entreprises une réussite. Ces idées novatrices et cette ingéniosité poussent notre personnel à se dépasser, à prendre des risques calculés et à faire preuve d'esprit d'entreprise pour répondre aux besoins de notre clientèle. En 2009-2010, l'équipe a non seulement atteint et même dépassé nos objectifs en matière de prestation de services, elle a aussi consacré beaucoup de temps à planifier et à mettre sur pied des événements qui ont rehaussé l'image du Centre dans le milieu des affaires et ont démontré sa capacité de réagir rapidement aux conditions économiques ainsi qu'aux sujets « chauds » dans le monde des affaires.

Communiquer avec les femmes entrepreneurs

- En 2009-2010, notre équipe a fait une promotion énergique du Centre en faisant appel à la publicité, en participant à des salons commerciaux et à des événements spéciaux et en présentant des exposés. Au total, 457 activités de mise en marché ont eu lieu afin de sensibiliser notre auditoire cible, dépassant ainsi notre objectif de 48 %.

- Le 29 avril, le Centre et le Forum des avocates de l'Association du Barreau du Manitoba ont organisé une activité de réseautage pour les entrepreneures et les avocates. Cette activité s'est déroulée au Musée des beaux-arts de Winnipeg et plus de 100 femmes étaient présentes. Les participantes ont parlé avec enthousiasme de l'initiative et ont suggéré d'en faire une activité régulière.
- Le 12 mai 2009, plus de 200 personnes ont participé à l'activité sur la mise en marché numérique « Digital Marketing: The Changing World of Targeted Communication » présentée en partenariat avec le chapitre manitobain de l'Association canadienne du marketing. L'événement s'adressait aux entrepreneures et aux spécialistes de la mise en marché qui souhaitaient avoir des indications claires pour établir des relations avec la clientèle au moyen des nouvelles technologies. Les toutes dernières tendances dans le monde numérique ont été explorées et l'accent a été mis sur les stratégies de mise en œuvre, peu importe l'ampleur et le budget du projet. Des exposés ont été présentés par Rahaf Harfoush, Juliette Powell, Mark Thompson et Fang Wan. Les participantes ont en outre eu l'occasion de rencontrer des spécialistes et de leur poser des questions sur les outils et les techniques de la mise en marché numérique durant les séances de discussion.

- Au cours de l'année, le Centre s'est associé à l'organisme Women Business Owners dans le cadre de diverses initiatives, notamment le prix pour la mise sur pied d'une entreprise décerné en mai à l'occasion des Prix annuels de l'entrepreneuriat féminin, le financement de l'atelier de Drum Café, en septembre, et une présentation de Diana Swain sur le leadership, en février.
- Le mois d'octobre a été très occupé avec la participation à la conférence Enterprising Women au Red River College, à la conférence Take the Leap III à Dauphin et au salon commercial des entreprises à domicile.
- Le CEF a déclaré novembre le mois des femmes dans l'économie. À cette occasion, quatre activités ont été présentées sous des thèmes distincts, soit les appels d'offres et l'attribution des marchés publics; Sylvia Banda : femme d'affaires et travailleuse humanitaire; penser comme un propriétaire (Ownership Thinking); et surmonter le syndrome de l'imposteur.
- En janvier, 250 envois promotionnels contenant une lettre et un disque à mémoire flash du CEF ont été expédiés à des banques et à des fournisseurs de services de toute la province pour rappeler l'existence du Centre et les services que nous pouvons fournir aux femmes de la collectivité.
- Le 4 février, la ministre de la Condition féminine Canada s'est présentée au Centre pour annoncer divers projets, notamment une aide financière de 135 000 \$ versée pour le projet WEC Tech.
- Le 11 mars, deux membres du personnel et une membre du conseil d'administration se sont rendues à Dauphin pour le forum des entrepreneurs

autochtones. Cet événement a eu lieu dans le cadre d'un partenariat entre le CEF et des représentants de Tribal Wi-Chi-Way-Win Capital Corporation, des Services bancaires aux Autochtones BDC, d'Entrepreneuriat, Formation professionnelle et Commerce Manitoba, de la CIBC, du Bureau des petites et moyennes entreprises et de la Louis Riel Capital Corporation. Le forum a été l'occasion de présenter des séminaires sur le développement et l'expansion des entreprises, des présentations sur des thèmes clés de l'entrepreneuriat et un salon commercial à l'intention des entrepreneurs actuels et éventuels de la région de Dauphin.

Conseils à notre clientèle

- Deux nouveaux (elles) analystes commerciales ont joint les rangs de notre équipe en 2009 et ont rapidement contribué à améliorer notre service à la clientèle.
- En août, une des plus anciennes analystes du Centre a reçu la certification reconnue à l'échelle internationale du programme APEC-IBIZ pour les conseillers des petites entreprises. Actuellement, quatre membres de notre personnel sont titulaires de ce titre reconnu à l'échelle internationale.
- Au cours de l'année, 1 092 clientes ont fait appel à nos services de consultation et 146 plans d'affaires ont été préparés.
- L'équipe du Centre continue de maintenir une solide présence en région en effectuant des visites régulières dans toute la province. Cette année, l'équipe s'est rendue notamment à Brandon, Russell, Neepawa, Winkler, Beauséjour, Dauphin et Fisher Branch.

Tous les jours depuis la création du Centre d'entreprise des femmes en 1994, les membres de notre équipe ont eu le privilège de côtoyer des femmes créatives et innovatrices qui travaillent d'arrache-pied pour faire de leurs entreprises une réussite.

Prêts à notre clientèle

- L'année a été exceptionnelle au chapitre des prêts : 30 prêts d'une valeur de 1 584 453 \$ ont été approuvés et versés à des clientes. De ces prêts, 15 étaient destinés à de nouvelles entreprises et 15 à des entreprises existantes. Il s'agissait de la première fois dans toute l'histoire du Centre que les prêts pour l'expansion des entreprises représentaient la moitié des prêts accordés. Les connaissances et l'expérience de nos conseillères en matière de prêts et de conseils combinées au perfectionnement professionnel continu font en sorte que notre personnel est mieux outillé pour aider notre clientèle face à des structures organisationnelles plus sophistiquées et à des enjeux touchant la croissance stratégique.
- 125,5 postes équivalents à temps plein ont été créés ou conservés grâce au financement versé par le Centre.
- 1 661 418 \$ ont été versés en partenariat avec d'autres institutions financières et des sociétés de financement par capitaux propres, dépassant largement l'objectif de 1 000 000 \$ pour l'exercice.
- Les présentations à l'intention des partenaires de la collectivité représentent toujours un excellent moyen d'aiguiller nos clientes et d'augmenter les fonds d'emprunt. En 2009-2010, le Centre a pu fournir de l'information sur les prêts au personnel d'Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales Manitoba et a participé à l'atelier sur les bailleurs de fonds organisé par Community Futures East Interlake.

Formation axée sur les affaires à l'intention de notre clientèle

- La formation est toujours une pierre angulaire des services offerts par le Centre. Comme pour l'année précédente, la formation a obtenu des résultats impressionnants : 1 177 clientes ont suivi 115 séances de formation.
- Des efforts exceptionnels sont faits pour que la formation offerte soit renouvelée et pertinente pour nos clientes de toutes les catégories. Plusieurs nouvelles séances ont été offertes, notamment une série en trois volets dans le domaine de la vente; ainsi que des ateliers sur les thèmes suivants : le pouvoir de l'Internet (Harnessing the Power of the Internet), le service à la clientèle (The Art of Customer Service); la publicité pour les petites entreprises (Advertising for Small Business: What Will Work Best for Your Business); les relations publiques pour les petites entreprises (Public Relations for Small Business); les outils en ligne pour augmenter les recettes (Websites and Revenue: Using On-Line Tools to Grow Your Profits); les relations stratégiques des entreprises (Building and Growing Strategic Business Relationships); les antécédents en matière de crédit (Credit History – Tales from the Crypt); et la gestion des stocks (Managing Your Inventory). Le personnel a en outre poursuivi l'amélioration et le peaufinage des ateliers sur l'élaboration des plans d'affaires.
- Au cours des derniers trimestres de l'exercice, des efforts considérables ont été déployés pour élaborer une série d'ateliers en ligne sur les plans d'affaires. Reposant sur un processus par étapes, la série d'ateliers sur les plans d'affaires aide les entrepreneures à explorer les concepts sur lesquels reposent leurs entreprises et à mettre en place les fondements de la réussite. Les principales sections portant sur la planification sont interreliées et sont présentées dans une formule concise et conviviale. Chaque atelier repose sur les leçons apprises dans les ateliers précédents et les participantes sont invitées à travailler à leur plan d'affaires au fur et à mesure qu'elles progressent dans les ateliers. À la fin de l'année financière, la série d'ateliers en était à l'étape de la mise à l'essai et les rapports préliminaires des tests clientèles étaient positifs. La série d'ateliers sera lancée au début de 2010-2011.



Conseil d'administration 2009-2010



Présidente

Barb Gamey
(Winnipeg)



Présidente sortante

Mira Thow
(Winnipeg)



Vice-présidente

Mabel Wieler
(Winnipeg)



Membre

Janeen Balenovic
(Winnipeg)



Membre

Heather Cram
(Winnipeg)



Membre

Sheryl Feller
(Sanford)



Membre

Carol Hiscock
(Winnipeg)
En congé en 2009



Membre

Karen Keppler
(St. Andrews)



Membre

Deanna Traa
(Winnipeg)



Membre

Bev Watson
(Winnipeg)



Directrice générale

Sandra Altner
(Winnipeg)

État de la situation financière

Au 31 mars 2010

	Fonds de fonctionnement	Fonds d'investissement sous forme de prêts	Fonds d'investissement du CEFM	Total pour 2010	Total pour 2009
Actifs à court terme					
Encaisse et placements à court terme	–	\$ 1 426 141	\$ 189 227	\$ 1 615 368	\$ 1 907 601
Créances	–	175	60 000	60 175	–
TPS récupérable	7 470	451	–	7 921	9 982
Charges payées d'avance	24 517	–	–	24 517	32 618
Intérêts à recevoir sur prêts	–	9 825	–	9 825	14 131
Allocations des fonds à revenu du CEFM	38 046	–	–	38 046	30 482
	70 033	1 436 592	249 227	1 755 852	1 994 814
Prêts en cours	–	2 652 590	–	2 652 590	2 273 865
Immobilisations	11 529	–	–	11 529	27 611
	11 529	2 652 590	–	2 664 119	2 301 476
	81 562	\$ 4 089 182	\$ 249 227	\$ 4 419 971	\$ 4 296 290
Passifs à court terme					
Comptes créditeurs et charges à payer	70 033	\$ 2 173	–	\$ 72 206	\$ 77 235
Contributions de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, Apports reportés – Immobilisations	11 529	–	–	11 529	27 611
Produit comptabilisé d'avance – Projet WEC-Tech	–	–	58 969	58 969	–
Produit comptabilisé d'avance – Honoraires	–	–	1 665	1 665	30 482
Allocations des fonds à revenu du CEFM	–	–	38 046	38 046	49 255
	81 562	2 173	98 680	182 415	135 328
Actif net, affecté	–	4 087 009	150 547	4 237 556	4 160 962
	81 562	\$ 4 089 182	\$ 249 227	\$ 4 419 971	\$ 4 296 290

État des recettes et dépenses et actif net

Pour l'exercice clos au 31 mars 2010

	Fonds de fonctionnement	Fonds d'investissement sous forme de prêts	Fonds d'investissement du CEFM	Total pour 2010	Total pour 2009
Recettes					
Contributions de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada	975 000 \$	– \$	– \$	975 000 \$	975 000 \$
Mise en marché numérique	–	–	50 635	50 635	–
Projet WEC-Tech	–	–	2 031	2 031	–
Honoraires, autres revenus	–	–	26 045	26 045	18 910
Intérêts sur prêts	–	180 687	–	180 687	166 833
Intérêts bancaires	–	26 833	506	27 339	52 134
Pertes sur créances recouvrées	–	41 434	–	41 434	3 736
Commandites, inscriptions	–	–	–	–	33 047
Financement de projet par Diversification de l'économie de l'Ouest Canada :					
Forum « Lessons in Growth »	–	–	–	–	32 500
	975 000	248 954	79 217	1 303 171	1 282 160
Dépenses					
Fonctionnement					
Gouvernance	27 989	–	–	27 989	33 426
Installations générales	130 637	–	–	130 637	127 266
Administration générale	211 039	–	–	211 039	201 523
Services à la clientèle	474 826	–	71 485	546 311	511 436
Gestion des prêts à la clientèle	130 509	–	–	130 509	128 729
Projets spéciaux					
Mise en marché numérique	–	–	47 626	47 626	–
Projet WEC-Tech	–	–	2 031	2 031	–
Forum « Lessons in Growth »	–	–	–	–	63 916
Prêts					
Pertes sur prêts	–	113 125	–	113 125	95 097
Frais de contrôle et de recouvrement	–	17 310	–	17 310	11 010
	975 000	130 435	121 142	1 226 577	1 172 403
Excédent/déficit	–	118 519	(41 925)	76 594	109 757
Actif net, début de l'exercice	–	3 968 490	192 472	4 160 962	4 051 206
Actif net, clôture de l'exercice	– \$	4 087 009 \$	150 547 \$	4 237 556 \$	4 160 963 \$

Les états financiers complets sont disponibles sur demande.



Assises, de gauche à droite : Susan Horodyska, Alison Kirkland, Pat Sargeant, Cindy Ruth et Michele McClymont.
Debout, de gauche à droite : Heather Stephens, Angela Hilland, Colleen Walmsley, Sandra Altner, Maurice McCarthy, Linda Mayor et Cathie Clement.



WOMEN'S ENTERPRISE CENTRE
CENTRE D'ENTREPRISE DES FEMMES



Western Economic
Diversification Canada

Diversification de l'économie
de l'Ouest Canada

207, rue Donald, bur. 100
Winnipeg (Manitoba) R3C 1M5
Téléphone : (204) 988-1860
Sans frais : 1-800-203-2343
Télécopieur : (204) 988-1871
Courriel : wecinfo@wecm.ca
www.wecm.ca

This annual report is available
in English on request.